



The role of digital journalism in developing the communicative skills of learners of French as a foreign language

Maram Salah Al-Deen Ahmad

Ahmad Hassan Jarjis

M.A student/Dept. of French Language
College of Art/ University of Mosul

Assist. Prof /Dept. of French Language
College of Art/ University of Mosul

Article Information

Article History:

Received June8, 2023
Reviewer June19 .2023
Accepted Jun24, 2023
Available Online March1 , 2024

Keywords:

Skills,
Digital journalism
Oral
Written,
Teaching/learning

Correspondence:

www.mramgulli@gmail.com

Abstract

The research that we conducted is educational and aims to demonstrate the role played by digital journalism in developing the four communication skills among French language learners as a foreign language. We were motivated to conduct this research in order to prove that articles from digital French journalism can be used as educational tools in French language learning classrooms. Digital journalism is a modern means of language education/learning, which requires knowledge and expertise in modern technology. Finally, the choice of our research topic is justified by the importance of digital journalistic articles as an inexhaustible resource in French language learning classrooms. We hope that this study sheds light on the educational aspects that illustrate the effectiveness of digital journalism in teaching French as a foreign language.

DOI: [10.33899/radab.2023.140906.1948](https://doi.org/10.33899/radab.2023.140906.1948), ©Authors, 2023, College of Arts, University of Mosul.

This is an open access article under the CC BY 4.0 license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

دور الصحافة الرقمية في تطوير المهارات التواصلية لدى متعلمي اللغة الفرنسية بوصفها لغة اجنبية

مرام صلاح الدين احمد * احمد حسن جرجيس**

المستخلص:

البحث الذي قمنا بإجرائه هو تربوي وتعليمي يهدف الى إظهار الدور الذي تؤديه الصحافة الرقمية في تطوير مهارات التواصل الأربع لدى متعلمي اللغة الفرنسية بوصفها لغة أجنبية. ما شجعنا على إجراء هذا البحث هو إثبات أن مقالات الصحافة الرقمية المكتوبة باللغة الفرنسية يمكن استخدامها كأداة تعليمية في صفوف تعلم اللغة الفرنسية. تعد الصحافة الرقمية وسيلة حديثة لتعليم / تعلم اللغة ، ولهذا السبب يتطلب استخدامها وتعليمها المعرفة والدراسة التامة بالتكنولوجيا الحديثة. أخيراً إن اختيار موضوع بحثنا له ما يبرره بأهمية المقالات

* طالبة ماجستير / قسم اللغة الفرنسية / كلية الآداب / جامعة الموصل
** استاذ مساعد/ قسم اللغة الفرنسية / كلية الآداب / جامعة الموصل

الصحفية الرقمية كمادة لا تنضب في صفوف تعلم اللغة الفرنسية. نأمل أن تلقي هذه الدراسة الضوء على الجوانب التربوية التي توضح فعالية الصحافة الرقمية في تعليم الفرنسية كلغة أجنبية.

الكلمات المفتاحية: مهارات، صحافة رقمية، شفهي، كتابي، تعليم/تعلم

Le rôle de la presse numérique dans le développement des compétences communicatives chez les apprenants du FLE, cas de département de français/ université de Mossoul

Résumé

La recherche que nous avons faite est une recherche pédagogique et didactique. Son but est de démontrer le rôle que joue la presse numérique dans le développement des quatre compétences communicatives chez les apprenants du FLE. Ce qui nous a encouragé à mener cette recherche est de prouver que les articles de la presse numérique écrite française peuvent servir en tant qu'outil pédagogique dans les cours de FLE. La presse numérique en tant que moyen de l'enseignement/apprentissage de la langue est récente, raison pour laquelle son utilisation aussi que son enseignement, exige une connaissance et savoir-faire. Enfin, le choix du sujet de notre recherche se justifie par l'importance des articles de la presse numérique en tant que matière inépuisable en classe de FLE. Nous espérons que cette étude éclairera des aspects pédagogiques démontrant l'efficacité de la presse numérique dans l'enseignement de FLE.

Mots clés : compétences, presse numérique, orale, écrite, enseignement/apprentissage

Introduction

L'objectif de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères est la maîtrise d'une langue afin de s'ouvrir au monde et aux échanges culturels avec les différentes civilisations et de développer les compétences communicatives et culturelles des étudiants ainsi que les diverses activités proposées telle que : la chanson, les podcasts, les activités théâtrales, les textes littéraires, la radio et les articles de la presse numérique, considérés un très bon outil pour apprendre une langue et perçus comme moyens efficaces pour obtenir cet effet. La presse écrite française favorise considérablement l'acquisition de la culture et encourage l'interculturalité du fait qu'elle fournit des sujets d'actualité présentant les aspects réels de la vie dans la société. Autrement dit, elle met ses usagers en contact avec la réalité socioculturelle.

Notre recherche a pour objet de décrire les potentialités d'utilisation de la presse numérique en classe de langue, c'est-à-dire de justifier, de faire la preuve que la presse en ligne représente une

contribution à l'enseignement du FLE via la mise au point de différents activités/exercices à partir des articles tirés des sites de journaux en ligne.

Nous supposons que la presse numérique contribue à la motivation des apprenants du FLE. Elle les aide dans la consolidation de leurs compétences communicatives (les quatre compétences). On émet alors l'hypothèse que les articles de la presse en ligne pourraient améliorer les compétences de compréhension et de production chez les étudiants.

Notre recherche est adressée à tout lecteur ou chercheur intéressé par la problématique de l'utilisation de la presse numérique française en classe de FLE. Ce modeste travail essaye de trouver des réponses aux multiples interrogations posées et de proposer des conseils pouvant optimiser l'enseignement de FLE par le biais de l'exploitation de la presse en ligne en classe.

Les compétences du CECRL

Les compétences présentées par le CECRL représentent la question que nous allons traiter dans cette section. Mais avant cela, on doit identifier la notion de *compétence* telle qu'elle est définie dans le Cadre. Donc, la compétence est « *l'ensemble des connaissances, des habiletés et des dispositions qui permettent d'agir* »¹. Et comme le Cadre de référence suit une perspective actionnelle, c'est-à-dire qu'il prend l'apprenant ou l'utilisateur de n'importe quelle langue comme un acteur social qui a des tâches à accomplir dans la vie quotidienne et dans un domaine particulier, il doit donc acquérir une variété de compétences qui lui permettent de réaliser les tâches de communication. Le CECRL évoque deux catégories de compétences qui sont les suivantes :

- La première catégorie, désigne les compétences générales individuelles qui comprennent tous les savoirs, les savoir-être et les savoir-faire que possède chaque individu, sans oublier les savoir-apprendre. A savoir que cette catégorie de compétences n'est pas vraiment propre à la langue elle-même mais plutôt, ce sont les compétences requises pour diverses activités, y compris des activités langagières.
- Deuxième catégorie, il s'agit des compétences à communiquer langagièrement, qui sont plus concrètement linguistiques. Elles comprennent trois sous-catégories de compétences qui sont les compétences linguistiques, associées à tout ce qui concerne la grammaire, le lexique, la phonétique et aux autres aspects du système linguistique, les compétences sociolinguistiques faisant référence aux critères socioculturels de l'usage d'une langue). Enfin et surtout, les compétences pragmatiques qui regroupent trois compétences essentielles qui sont les compétences discursive, fonctionnelle et de conception schématique².

En somme, pour assurer la réalisation des opérations de réception ainsi que de production, et l'aboutissement de processus de communication, l'apprenant en tant qu'étudiant et utilisateur de la langue mobilise ses compétences/aptitudes générales et les combine à des compétences communicatives. De même, en tant que didacticien et enseignant de français langue étrangère, le rôle du professeur sera donc de suggérer ou mettre en place des programmes de formations qui vont favoriser la réalisation des compétences proposées par le CECRL.

¹ *Cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer*. Conseil de l'Europe, Didier, 2006, p.15

² *voir, *Cadre européen commun de référence pour les langues*, p.96

La presse numérique comme moyen de développement des compétences communicatives

A propos de ce sujet, nous allons parler de la presse numérique en tant que source primordiale de l'information, ce qui permet qu'elle serve à des fins pédagogiques. Autrement dit, les textes journalistiques peuvent être fonctionnés pour des objectifs d'enseignement ou d'apprentissage en classe de FLE, améliorant les compétences communicatives chez les apprenants. Celles-ci se réalisent par deux voies de communication ; orale et écrite, et de deux manières différentes- compréhension et production. L'article de la presse numérique est ainsi inscrit dans le CECRL en tant que texte *authentique*¹ qui sert à la didactique des langues étrangères :

« Depuis l'émergence et l'exploitation des théories linguistiques qui imposèrent la langue comme discours, la didactique du FLE a multiplié ses supports d'apprentissage. Le texte journalistique fut introduit dans les manuels tout comme le texte publicitaire ou le texte conversationnelle »².

En tout cas, il existe déjà quatre compétences langagières que l'apprenant doit acquérir lors de son apprentissage qui sont : la *compréhension orale et écrite* et la *production orale et écrite*. Il est à noter que ces compétences sont citées dans le Cadre comme les *activités de communications langagières*³. De coup, la presse numérique contribue efficacement à l'élaboration de ces quatre compétences/ activités.

Le rôle de la presse numérique dans le développement de la compréhension orale

Qu'est-ce que la compréhension orale et comment on peut développer cette compétence ? La compréhension de l'oral constitue une étape de base de la communication et qui vient toujours avant la production. Elle favorise l'exécution des aptitudes intellectuelles variées comme (la recherche d'une information précise, la sélection de plusieurs informations, reconnaître d'indices, etc.). Dans son ouvrage sur *L'évaluation et le cadre européen commun, techniques pratiques de classe*, CHRISTINR Tagliante estime que « *Mieux on comprendra des oraux de diverses sources, mieux on pourra se les approprier pour communiquer efficacement* »⁴.

En ce qui concerne le texte journalistique et son impact sur l'évolution de cette compétence, la plupart des enseignants ont l'habitude d'appliquer des supports sonores ou même visuels (reportages, extrait d'une émission, carte postale sonore, chansons, micro-trottoir) lors des cours de la compréhension orale, mais, écouter un texte, cela est rare.

D'abord, pourquoi écouter un texte est important ? Normalement, un texte se lit, sûrement, mais on peut l'écouter aussi quand quelqu'un le lit ou par d'autres manières dont nous allons parler plus loin. Ecoutez un texte de la presse permet d'être sûr de la prononciation de chaque mot, surtout quand on tombe sur un mot ayant une orthographe bizarre comme *ornithischiens*. Et puis, le fait d'écouter un texte rend les oreilles habituées au français. Enfin, écouter un texte de la presse numérique, dit authentique, motive l'apprenant à améliorer sa compréhension orale. Autrement dit, écouter un texte veut dire reconnaître,

¹ Un texte authentique se définit comme tout document fabriqué pour des fins non-pédagogiques.

² SOUCHON Marc. *Pratiques discursives et acquisition des langues étrangères : Acquisition d'une langue étrangère perspectives et recherches*. Besançon : Presses Univ. Franche-Comté ,1998. P.499

³ *Voir, Opcit, p.48

⁴ CHRISTINR Tagliante, *L'évaluation et le cadre européen commun, techniques pratiques de classe*, CLE, Paris, 2005, p.73

ressentir et interpréter. Nous sommes face à un processus qui exige la mise en œuvre des capacités intellectuelles pour arriver à une compréhension globale et aussi détaillée.

Texte journalistique (numérique) : un langage multiple

Un article de la presse numérique constitue aujourd'hui un langage multiple puisqu'il est fabriqué de différents éléments textuels, visuels et même sonores dont chacun est mise en scène pour capter l'attention de l'étudiant/lecteur. D'ailleurs, la compréhension d'un texte oral n'est pas censée uniquement pour la compréhension des mots. La prise en compte de l'ensemble des éléments constitutifs du message (images, sons, gestes, regards, mimiques) est importante car ce sont tous des éléments significatifs.

Ecouter un texte se fait alors de deux façons. La première est celle de la lecture à haute voix effectuée par l'enseignant. Si on veut améliorer notre compréhension, on doit s'entraîner de manière régulière, mais aussi, en prenant des dispositions des stratégies d'écoute. Donc, l'enseignant doit être conscient de ces stratégies dans le but de « *dédramatiser les exercices de compréhension orale et de prédisposer les apprenants à une meilleurs compréhension* »¹.

Quand l'étudiant veut savoir la signification d'un mot, il va deviner le sens selon différents critères comme le contexte, la voix de l'enseignant, les images que ce dernier va les exposer aux étudiants et qui ont un lien direct avec le texte oral, la façon de prononciation, les mimiques, etc... Ainsi, c'est le cas avec la deuxième façon d'écouter. Avec l'émergence de la technologie de l'information, la presse d'aujourd'hui, dite numérique, offre un atout permettant à l'apprenant/lecteur d'écouter l'article en toute facilité. Plusieurs sites Web comme *Le Figaro* fournissent un choix d'écouter l'article. Avec un petit clic, nous serons en mesure d'écouter l'article sélectionné, ainsi que la capacité de contrôler le choix de la vitesse de la voix par rapport au niveau des étudiants.

G. Colavecchio, E. Paquier et L. Van Dixhoorn déclarent, dans leur étude sur les médias en classe, que « *Nous possédons tous des savoirs : notre connaissance du monde, des codes socioculturels, et notre expérience des médias* »². Tous ces éléments représentent ce qu'on appelle (savoirs antérieurs) ou implicites que l'étudiant mobilise lors de l'opération de compréhension. Quand on écoute un texte, notre cerveau commence à rallier toutes les connaissances déjà acquises en vertu de notre expérience du monde et en prenant conscience de notre culture et de la culture de l'autrui. Pour cette raison-là, l'enseignant préfère donc en premier lieu présenter des documents en langue étrangère concernant des sujets familiers que l'étudiant connaît, ce qui va le pousser à accomplir sa tâche en partant de ce qu'il saisit et non à s'arrêter sur les informations inconnues. Cette stratégie encourage l'apprenant « *à partir du connu pour aller vers l'inconnu* »³. Alors, on pourrait en déduire que les connaissances générales individuelles dont nous avons parlé auparavant contribuent à faciliter la compréhension.

L'exploitation de la presse numérique en cours de Compréhension écrite

L'idée d'insérer un article de la presse numérique dans un cours de langue (ici un cours de la compréhension écrite), favorise la diversification des sources/supports de la lecture. Il vaut mieux que l'enseignant propose aux étudiants des stratégies concernant la recherche d'informations à travers les

¹ G. Colavecchio, E. Paquier, L. Van Dixhoorn, *Les médias en classe*, PUG, 2021, P.55

² Ibid. p.56

³ Ibid.

différents textes pour acquérir de nouvelles connaissances. Toute sorte de texte peut fournir quelque chose de nouveau à l'apprenant : un récit (le fait divers), un texte vise à influencer le lecteur (la publicité), un texte argumentatif comme (la critique littéraire), dialogue rapporté (l'interview) etc. En outre, la presse électronique propose à son public d'étudiants de divers articles sur différents sujets, ce qui leur permet de gagner de l'expérience linguistique et non linguistique.

A l'ère des TICE (les Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement), les pratiques de l'éducation doivent s'adapter aux technologies modernes. Il faut présenter un contenu associé à la vie quotidienne pour donner aux étudiants le sentiment que ce qu'ils apprennent est en rapport avec leurs préoccupations de tous les jours. La meilleure façon qui puisse répondre à ces besoins, c'est d'utiliser la presse numérique y compris l'actualité. Pourquoi la presse numérique et pas un autre media ? En effet, la presse numérique possède des avantages multiples : « *elle est proche du vécu des étudiants et propose des contenus actuels ; elle utilise la langue vivante, combine texte et image, et peut être étudiée soit à la forme imprimée soit via internet* »¹, raison pour laquelle nous proposons d'augmenter l'importance qu'on attribue à la presse en général et le genre numérique en particulier dans le cadre de l'enseignement du FLE.

Approche de lecture d'un article de presse numérique

Dans cette partie de la recherche, nous proposons d'employer un document de la presse numérique² (fig.1) en cours de compréhension écrite.

Comme nous l'avons déjà mentionné, notre étude porte sur l'utilisation d'un document authentique (article de la presse numérique) à des fins pédagogiques. L'exploitation de la presse écrite dans un cours de FLE remonte à l'évolution des méthodologies de FLE. « *C'est au début des années 1970 que l'approche communicative a provoqué une importante revendication d'authenticité. Elle favorise l'usage des textes authentiques empruntés de la vie quotidienne que des textes didactisés pour l'enseignement/apprentissage qu'on trouve dans des manuels* »³. La lecture de la presse en général est un processus difficile pour de nombreux étudiants, notamment pour ceux du niveaux A2 et B1. Le magazine *LCFF* (langue et culture françaises et francophones) propose des articles dont le but est d'améliorer la compréhension écrite et aussi d'instruire l'apprenant de l'univers de la presse. Parmi le grand éventail des rubriques, celui de *l'Environnement* nous a parait préférable, l'objectif de son utilisation étant possible dans un cours de FLE. En outre, c'est un article dont le sujet n'impose ni de vocabulaires spécifiques à un domaine professionnel, ni de syntaxe difficile.

¹ AKKNAZAY Aicha, CASTINCAUD Florence, *Travailler sur la presse écrite à l'école*. Collection des hors-série numérique : CRAP Cahier pédagogique, 2008, p.118

² L'article peut être lu dans son intégralité dans le livre intitulé *Travailler l'écrit avec la presse*, p.70. Ou sur le site : www.pug.fr, rubrique Compléments de la page du livre.

³ MEHALLOU Mouna, *De l'exploitabilité des écrits journalistique dans l'apprentissage de la production écrite cas de 3ème année licence*, mémoire de Master II, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2026-2017, P.26



Quand la mer monte...

Environnement

Quarante millions de personnes dans le monde sont menacées par la montée des eaux ; il est donc grand temps de prendre le problème à bras le corps¹ et de lutter...

La planète se réchauffant, les glaciers fondent et le niveau des mers monte. Les conséquences climatiques commencent déjà à se faire sentir, en particulier pour les villes côtières qui ont très facilement les pieds dans l'eau. L'ouragan Sandy qui a **dévasté**² la côte est des Etats-Unis en 2012 en causant deux cents morts et paralysant pendant plusieurs jours la ville de New York en a été un exemple frappant. D'après les spécialistes, une montée des eaux d'au moins un mètre est quasi inévitable dans les cent à deux cents ans à venir et **affectera**³ les grandes villes situées en bord de mer comme Tokyo, Bangkok ou Singapour. Il ne s'agira pas seulement de plages rendues inaccessibles, mais **bel et bien**⁴ d'une menace pour l'habitat de dizaines de millions de personnes, **voire**⁵ plus, puisqu'environ 40% de la population mondiale vit à moins de cent kilomètres d'une mer ou d'un océan. A cause des tempêtes ou des inondations, d'importants mouvements de population sont donc à prévoir, ce qui ne manquera pas de laisser sur leur passage un grand nombre de réfugiés écologiques. L'ONU estime qu'ils seront deux cent cinquante millions en 2050.

Sans surprise, les habitants des îles seront les premières victimes de cette élévation du niveau de la mer. Prenons les Maldives : cet archipel de l'océan Indien est le plus bas et le plus plat du globe et ses quatre cent mille habitants pourraient être **contraints**⁶ d'abandonner leur pays bien avant 2100.

Si les Français ne seront sans doute pas les plus touchés par les changements climatiques, le littoral méditerranéen jusque là épargné se révélerait très vulnérable face à de grandes marées ou des tempêtes. Toutes les côtes de l'Hexagone se verraient **grignotées**⁷ par les eaux et la belle région de la Camargue serait presque rayée de la carte.

Plus que jamais, l'heure a sonné de mieux prendre en compte l'urgence de la situation et de faire du réchauffement climatique un enjeu humanitaire et géopolitique de premier ordre.

Axelle Négrignat

Lexique

1. à bras le corps (loc. adv.) : de manière directe, frontale
 2. dévasté (v. dévaster) : a détruit
 3. affectera (v. affecter) : aura des conséquences sur
 4. bel et bien (loc. adv.) : vraiment
 5. voire (adv.) : ou même
 6. être contraint (v. contraindre, Poussif) : être obligé
 7. grignotées (adj. f.p.) : mangées, détruites peu à peu

Fig.1 Article de la presse en ligne

Dans le cadre de la compréhension écrite, il convient de relever que la compréhension du sens d'un texte selon l'approche communicative a trois phases qui expliquent ce type d'activité langagière : « *La perception du texte, l'interprétation du texte, et les stratégies de lecture* »¹. Ainsi, on va essayer de présenter la façon dont l'étudiant peut construire le sens d'un article de presse à travers ces trois aspects :

1. La perception du texte

Dans un premier temps, nous pourrions dire que l'œil joue un rôle primordial dans le processus de réception de texte car il représente le premier organe en contact avec le texte. Selon *Fabienne Desmons. Et. Al*, cette approche « *met en jeu une mémoire sensorielle qui saisit des impressions visuelles sous forme d'images de mots ; elle retient ces photos des mots pendant peu de temps, environ un quart de seconde, puis effectue une première sélection des mots (dans le corpus d'informations données)* »². Après la sélection des mots, Desmons indique que les informations cherchées seront transférées dans un mémoire à court terme qui leur apporte une signification « (elle peut traiter 7 éléments en 20 secondes) »³. Enfin, pour qu'elles ne soient pas effacées, ces informations sont passées de manière régulière dans un mémoire à long terme. De toute façon, à la fin de lecture, les éléments qui seront mémorisés sont ceux qui sont déjà sélectionnés et pas l'intégralité du texte. En ce qui concerne la lecture d'un texte en langue étrangère,

¹ BAHRAMBEIGUY Mehri, 2018, "La compréhension écrite : Une compétence par la perception du texte, l'interprétation du texte et les stratégies de lecture », p.10

² DESMONS Fabienne et AL, *Enseigner le FLE (français langue étrangère), pratiques de classe*, Edition Belin, 2005,

p.48
³ ibid

cette compétence concernant la sélection des informations varie d'un lecteur à l'autre en fonction de ses connaissances, de ses compétences linguistiques et aussi des conditions de lecture.

En prenant l'exemple de l'article que nous avons cité plus haut, la première chose que fait l'étudiant, après avoir reçu l'article, est de le regarder afin d'identifier le thème dont il traite. Le titre, la rubrique, les premières lignes qui représentent ce qu'on appelle le *chapô* et aussi les mots marqués en gras constituant des indices qui aident l'étudiant à trouver des réponses aux questions que pose l'enseignant. Par conséquent, les étudiants mettent en œuvre une lecture dite silencieuse de l'article. L'enseignant leur demande de continuer à lire même s'ils font face à des mots difficiles ou inconnus parce que comprendre ne signifie pas tout comprendre. Au fur et à mesure, les étudiants seront capables de saisir les mots inconnus et les points grammaticaux incompris grâce aux autres informations qu'ils maîtrisent ou au contexte. En outre, l'utilisation des dictionnaires dans cette approche didactique est indisponible, alors le travail mené est purement individuel.

2. L'interprétation du texte

Le processus de compréhension d'un article de presse écrite exige la mise en œuvre des compétences linguistiques, culturelles et référentielles. « *Il est parfois difficile de comprendre un texte sans notions préalables du domaine traité (opacité des textes scientifiques par exemple), ou encore sans connaître les circonstances de production du texte* »¹. Nous prenons en exemple le même article intitulé *Quand la mer monte*. Pour que l'étudiant puisse comprendre le texte ainsi que les compétences linguistiques, il doit mobiliser ses connaissances antérieures et ses savoirs culturels sur le sujet de l'environnement parce que, en lisant un article en langue étrangère, l'incompréhension du contexte du texte représente un obstacle qui empêche l'étudiant d'accéder à son contenu implicite. Pour cette raison, le rôle de l'enseignant est mis en évidence à ce stade. Ce dernier à son tour doit être conscient de l'aspect socioculturel du texte tout en préparant les apprenants à recevoir le texte par le biais d'un exposé sur le contexte.

Le thème qui nous suscite notre intérêt dans ce texte, c'est la montée des eaux en raison du réchauffement de la planète provoquant des inondations et des ouragans dont la conséquence est le déplacement massif de la population et la destruction des villes côtières. Ainsi, en tant qu'enseignant de FLE, celui-ci se doit de déterminer les objectifs visés selon les besoins et le niveau des étudiants. Ces objectifs peuvent être pragmatiques, linguistiques ou socioculturels. En ce qui concerne les objectifs pragmatiques, il s'agit d'identifier les éléments paratextuels, c'est-à-dire le titre de l'article (*Quand la mer monte*), le nom de l'auteur (Axelle Négrignant), le ton de l'article (est-ce que c'est un article optimiste ou inquiet ?), illustration (l'apprenant identifie la photo), le type de texte (descriptif, argumentatif ou narratif) etc. Quand on parle de compétence discursive, on fait référence à l'organisation du texte et à ses composantes et à la structure du discours en termes de cohérence et de cohésion. Autrement dit, on constitue l'article comme une personne qui nous parle et qui a quelque chose à dire et à transmettre. L'énoncé (*la planète se réchauffant, les glaciers fondent*) porte une signification implicite qui est les conséquences de ce phénomène, c'est-à-dire des changements climatiques et catastrophes naturelles. En revanche, les objectifs linguistiques s'attardent sur les chiffres (2012, 2050, 2100, 40%), les sigles (ONU), et le lexique lié à l'environnement (par exemple, l'enseignant peut expliquer aux étudiants la différence entre un *ouragan*, un *cyclone* et un *typhon*). Enfin, les objectifs socioculturels nous invitent à tenir compte de l'urgence de la situation et de faire de ce phénomène un enjeu humanitaire pour pouvoir

¹ Ibid, p.49

éviter le plus possible les dangers qui pourraient mettre fin à la vie des habitants des villes installées sur les côtes. Cependant, l'enseignant est totalement libre de modeler et développer ces objectifs en vue du niveau des apprenants (élémentaire, intermédiaire ou avancé).

3. Les stratégies de lecture

En effet, les stratégies de lecture dépendent de manière générale du niveau de connaissances de chaque étudiant et de ses pratiques culturelles. Donc, on peut dire que ces stratégies sont purement personnelles et pas collectives. Les formules de stratégies de lecture sur lesquelles nous faisons la lumière sont au nombre de trois :

- La première stratégie est celle de « bas vers le haut ou processus sémasiologique, démarche ascendante de la forme vers le sens »¹. Ce que fait l'étudiant est de décoder les unités les plus petites de l'article (mots et phrases) pour arriver à la construction de la signification du texte. Cette approche de lecture est adoptée au début de l'apprentissage.
- Deuxième modèle de lecture est celui de « haut vers le bas ou processus onomasiologique, démarche descendante du sens vers la forme »². C'est le contraire de stratégie précédente. L'apprenant commence par la compréhension du sens du texte. Il s'attache à toutes les notions et les idées évoquées par l'article, dans notre cas Fig1 (la notion d'environnement, les changement climatiques, l'enjeu de montée des eaux, etc.) donc, il commence à faire des hypothèses et les modifier tout au long de la lecture. Cette démarche est de niveau plus expérimenté.
- Le troisième modèle on l'appelle *interactif*. Il constitue un mix de deux autres stratégies, c'est-à-dire que l'étudiant fait recours au lexique et au syntaxe mais aussi aux notions et concepts en construisant des hypothèses pour comprendre le texte. Donc, il met en œuvre les deux démarches afin de toucher la signification globale. C'est le modèle le plus fréquent actuellement.

Le rôle de la presse numérique dans le développement de la production écrite

Ecrire, c'est communiquer. La rédaction de n'importe quel texte offre la possibilité aux étudiants de maîtriser la structure de la morphologie et de la syntaxe de la langue à apprendre. De plus, c'est un outil privilégié qui autorise la communication puisqu'il y a un message à transmettre dont les destinataires sont précisés ou non. Selon Jean Pierre CUQ :

« Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites, mais à réaliser une série de procédures de résolution de problème qu'il est quelquefois délicat de distinguer et de structurer »³.

La production écrite est une des quatre compétences communicatives de base en vigueur concernant l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et qui a été mentionnée dans le manuel de CECRL édité par le Conseil de L'Europe. C'est alors une activité qui demande la mobilisation

¹ ibid, p.49

² Ibid, p.50

³ Opcit, p.184

d'aptitudes, des connaissances, des savoirs antérieurs et des stratégies que l'utilisateur/apprenant doit acquérir tout au long de son apprentissage.

En effet, cette activité est passée par plusieurs étapes qui ont modifié la façon dont elle est enseignée et son importance en classe de langue. Une des plus anciennes méthodes appliquées dans l'enseignement de la production écrite est la méthode traditionnelle qui prend la langue maternelle pour une langue d'enseignement. Le but essentiel de cette approche est de lire, comprendre et traduire les textes littéraires classiques en appliquant les règles de grammaire acquises par l'étudiant en langue maternelle. C'est-à-dire que cette méthodologie met l'accent sur la traduction et la grammaire et donne la priorité à l'écrit dans l'apprentissage des langues. On peut affirmer que cette modalité peut être utile pour former de bons traducteurs mais pas pour enseigner aux étudiants la production écrite parce que « *les activités écrites proposées en classe de langue demeurent relativement limitées et consistent principalement en thème et versions* »¹.

Cependant, la méthode traditionnelle s'est poursuivie jusqu'au XX siècle où une nouvelle méthode dite directe est apparue. Cette dernière rejette l'utilisation de la langue maternelle. L'enseignant explique aux étudiants la signification de tel ou tel mot sans avoir recours à la langue source. Pour cette méthodologie, la production écrite pour cette approche reste toujours en deuxième position comparativement à l'orale. La rédaction est employée alors pour garder ce que l'apprenant connaît oralement. Puis la méthode audio-orale et la méthode SGAV (structuro-global audio-visuel) dans les années cinquante considèrent la langue comme moyen de communication orale en indiquant que « *La langue écrite n'est qu'une transcription de la langue parlée* »². La compétence de la production écrite est considérée comme une compétence secondaire que nous pouvons acquérir en améliorant nos aptitudes à employer la grammaire et l'orthographe.

Cependant, les années 1970 sont marquées par l'émergence de l'approche communicative qui a pour but d'enseigner aux étudiants comment communiquer dans des situations différentes. Elle insiste sur l'idée de pouvoir communiquer en langue étrangère en tenant compte de la situation de communication. Elle prend l'apprenant pour un étranger de passage qui est censé avoir de brefs échanges, autrement dit communiquer en langue étrangère. Donc, le travail de l'enseignant est de préparer l'apprenant à interagir en langue étrangère dans des situations de communication qui pourraient être attendues. Au niveau des activités, il figure la production orale et écrite. Ainsi, cette approche vient de compléter la perspective actionnelle qui considère l'apprenant comme un acteur social ayant des tâches ou actes de parole à accomplir comme s'il était au sein de société. Alors, pour l'apprenant, il y a toujours des actions dans la vie de tous les jours et un besoin de la langue. Les activités concernant la perspective actionnelle sont l'interaction et la médiation.

Les situations de communication étant extrêmement variées, l'approche communicative bénéficie du document authentique qui permet un contact direct avec la langue réelle utilisée dans un contexte réel, ce qui permet le développement du bagage cognitif des étudiants.

La production écrite occupe une position primordiale dans cette approche. La rédaction d'un texte en langue seconde ne se limite pas seulement à écrire des phrases bien structurées, mais aussi à savoir

¹ CORNAIRE Claudette et PATRICIA Mary Raymond, *La production écrite*, CLÉ international, Paris, 1999, p. 4 et 5

² PUREN Christian, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, CLÉ international, 1998, p345.

comment employer ces phrases pour réaliser des fins communicatives comme le souligne Khaoula Mansouri « *La lisibilité et la compréhensibilité sont les premiers critères sur lesquels l'approche communicative a insisté dans l'enseignement de l'expression écrite* »¹. Autrement dit, il faut que le texte écrit soit, de manière transparente, facile à comprendre et lisible sans complexité pour assurer la compréhension du texte par le destinataire.

L'articulation lire/écrire (activité d'écriture journalistique)

En ce qui concerne l'écrit, la presse numérique joue un rôle primordial dans le développement de cette compétence. En effet, la relation lecture/écriture constitue l'une des activités que nous pouvons adopter quand il s'agit d'écrire un article de la presse. Il y a certainement un lien très fort entre ces deux éléments. C'est une relation d'appui mutuel, « *Lire peut aider à écrire et écrire peut aider à lire* »². Le processus scriptural mis en œuvre par les étudiants dans une classe de FLE peut être simplifié et rationalisé en employant l'articulation lire/écrire. A cet égard, la lecture d'un texte authentique permet à l'apprenant d'éviter l'imitation des modèles linguistiques de sa langue maternelle au moyen de les traduire quand il s'agit de produire un texte. Donc, on peut dire que cette technique permet à l'apprenant d'écrire et de réécrire, parce que, quand nous avons l'intention d'écrire, il faut prendre en compte un standard de référence.

La pratique est essentielle quand il est question de maîtriser une certaine compétence. Un apprenti orfèvre, bijoutier ou joaillier qui n'utiliserait jamais le chalumeau a peu de chance de s'exposer aux connaissances et aux savoir-faire de ses semblables et peu de chance de savoir comment souder pour former des bijoux. C'est alors le même cas pour celui qui ne lit pas. Il aura beaucoup de temps à perdre en découvrant ce que les prédécesseurs ont déjà découvert et appliqué dans leurs écrits. « *C'est en lisant qu'on devient des auteurs* »³. Ainsi, cette méthodologie se repose sur l'observation et la reconnaissance des textes authentiques (dans ce sens articles de la presse numérique) pour connaître leurs spécificités, ce qui nous amène à les imiter.

Isabelle Gruca considère la lecture comme une activité associée impérativement à l'écriture : « *L'articulation lecture-écriture grâce à un jeu de va-et-vient entre le texte source et le texte à produire permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte puisqu'il s'agit dans un premier temps, de percevoir, d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par les consignes* »⁴. Cela démontre l'importance de la lecture en tant que facteur clé dans le développement des particularités, d'analyse, d'observation et de la compréhension d'un texte, et par conséquent, réussir sa production écrite. Ainsi, cette stratégie de va et vient proposée par Gruca permet à l'apprenant de rédiger son texte de manière plus organisée et d'assurer une bonne compétence linguistique et textuelle.

L'exploitation de la presse numérique au service de la production orale

¹ MANSOURI Khaoula, *L'APPORT DU DOCUMENT AUTHENTIQUE (LA PRESSE ECRITE) DANS L'AMELIORATION DE LA PRODUCTION ECRITE EN CLASSE DE FLE*, Université Mohamed Khider de Biskra, 2019, p.35

² Opcit, p.28

³ <https://www.monbestseller.com/actualites-litteraire/12173-comment-ameliorer-son-ecriture-par-la-lecture> consulter le 11 février 2023

⁴ GRUCA Isabelle. *Pour une pédagogie de l'écriture créative en didactique au quotidien* : Numéro spéciale de français sur le monde recherche et application. Hachette EDICEF, 1995.p183

Parler est l'une des compétences communicatives que les enseignants de FLE cherchent à développer chez leurs apprenants. La production orale constitue une étape essentielle dans l'acquisition d'une langue étrangère néanmoins, la plupart des enseignants affirmeraient que la voie vers la maîtrise de cette compétence est pleine de difficultés. A ce propos, la majorité des étudiants ont plus de mal à interagir dans des échanges spontanés, dans le sens où très peu d'entre eux ont la capacité de communiquer de manière spontanée en classe.

Cependant, pour encourager les étudiants à prendre la parole et à s'exprimer couramment en L2, l'utilisation des sources et supports authentiques comme la presse numérique contribue à bien formuler son discours. De ce fait, nous allons maintenant explorer l'exploitation de la presse numérique écrite pour mettre au point des compétences orales en classe de FLE

La presse numérique en classe de production orale

Il convient en premier lieu de poser la question suivante : comment peut-on exploiter la presse numérique écrite pour développer la compétence de l'expression orale chez les étudiants ? En effet, pour répondre à cette question, on indique qu'il y a une relation entre la compréhension écrite et orale et la production orale, dans le sens où l'enseignant réemploie les structures, la grammaire, le lexique, etc... déjà acquis lors des cours de la compréhension pour enseigner aux apprenants comment manier la langue pour des fins concernant l'acquisition de la parole.

Au début de l'apprentissage, chaque apprenant s'impose un objectif principal, celui de maîtriser l'oral de la langue cible. N'oublions pas que la réalisation de cet objectif exige une bonne connaissance de la phonétique et du lexique assez solide. Du même, l'imitation et la répétition peuvent aider à ajouter une série d'actes dits ordinaires aidant l'apprenant en fonction de la situation de communication.

Or, entrer en contact avec une langue étrangère est essentiel au moment où l'étudiant est conscient que l'utilisation de cette langue lui est nécessaire pour entamer une conversation avec des personnes d'un autre pays sur des sujets de la vie quotidienne. A cet égard, « *l'apprenant s'engage dans des situations simples d'échange oral pour arriver à des situations complexes en développant ainsi les compétences visées par l'expression orale* »¹. L'étudiant est censé pratiquer en classe les différents types d'activités qui partent de la production simple et facile jusqu'à la production indépendante.

De ce fait, on fait appel à une des activités les plus utiles surtout pour les apprenants du niveau A2, qui est la *simulation*. A vrai dire, notre objectif est toujours de placer l'étudiant dans une situation de communication quotidienne. Ce qui distingue la presse numérique, c'est qu'elle est une plate-forme où se trouvent de nombreux articles sur divers sujets de différents domaines de la vie. Pour travailler l'activité de l'expression orale avec la presse numérique, on favorise l'implication d'un *je simulé* qui offre la possibilité de s'imaginer dans des situations concrètes de communication. C'est-à-dire que le *je* qu'utilise l'apprenant n'est pas le vrai *je* mais le *je* de quelqu'un d'autre. Dans ce type d'activité, l'apprenant choisit d'être, durant quelques minutes, un personnage fictif. Donc, comment réaliser cette activité à travers l'article de la presse ? Nous avons mentionné précédemment la relation entre la compréhension et la production. Outre le fait que la presse numérique offre un lexique vaste qui enrichit le bagage cognitif de l'étudiant, on peut présenter à ce dernier des images qui illustrent des situations de communication assez

¹ <https://gerflint.fr/Base/Roumanie8/Manolescu.pdf> consulté le 21 février 2023 à 20 :30

réelles : au supermarché, à l'hôtel, à l'université, dans un taxi, à la gare, etc... De ce fait, l'apprenant commence à activer son imagination et sa créativité pour répondre, selon la situation, aux questions suivantes : Qui parle ? A qui ? Où ? Quand ? Comment ? ce qui lui permet de simuler tel ou tel personnage. « *L'apprenant simule la situation à l'aide des mots d'un autre de son imagination, à l'aide du non-verbal et de l'expressivité de son propre corps* »¹. Ces facteurs aident l'apprenant à s'exprimer de façon claire et sans beaucoup de fautes.

En ce qui concerne le niveau avancé, on fait appel à deux types d'expression orale qui sont les *débats* et les *exposés*. Par rapport au débat, il « *s'entame entre les apprenants et met l'accent sur l'argumentation, sur la contradiction, en exprimant ainsi l'accord ou le désaccord, à partir d'un thème commun de discussion* »²³. C'est une stratégie très utile pour créer et développer la production orale chez les étudiants du FLE. Cette technique est formée au moins de deux groupes (chacun composé de 2-3 étudiants) et un président qui est normalement l'enseignant. La presse fournit une gamme de thèmes qui s'organisent autour de débat sous forme d'argumentation. Par exemple, l'enseignant lance lors d'un cours précédent un article du magazine LCFE dont le titre *Grande famille ou pas ?*⁴ Par rapport à ce sujet, les thèmes du débat dans le cours de l'expression orale sont les suivants : Avoir un seul enfant/ ou plusieurs enfants ? Quelles sont les avantages d'avoir une grande famille et quelles sont les inconvénients ? Quelle est la position de la communauté à cet égard ? vivre en famille : parents et enfants seulement/ ou cohabiter avec plusieurs générations ? Chaque équipe va présenter des arguments/preuves qui justifient son opinion contre ou avec la question abordée. Il est important alors de réemployer les structures, les expressions, la grammaire et le lexique déjà acquis et de mobiliser ses connaissances antérieures pour soutenir son intervention orale. Le rôle de l'enseignant consiste à observer attentivement la technique et la structuration du débat dès l'introduction jusqu'à la conclusion. Il convient de souligner que les activités de ce type aide à surmonter la timidité des apprenants et les encourager à parler plus sans à-coup et plus confortablement.

Comme l'activité de l'expression orale comprend plusieurs thèmes de différents domaines, le département de français à l'université de Mossoul a la possibilité d'enrichir ses cours avec la diversité qu'offre la presse numérique et d'activer le rôle de l'étudiant de niveau B1 dans la classe en lui demandant de préparer un exposé sur un sujet de l'actualité à condition que le sujet abordé soit assez général pour les destinataires, c'est-à-dire qu'il peut être expliqué de différents points de vue.

Dans ce cas, la presse présente un support pédagogique pour un éventail d'activités orales, en partant de la simulation jusqu'au débat et à l'exposé sur un phénomène d'actualité. Certainement, ces activités s'appuient soit sur une lecture précédente soit sur les éléments illustratifs de la presse en ligne.

Conclusion

Exploiter la presse numérique dans les classes de FLE constitue un avantage positif du fait qu'elle représente un outil efficace dans le développement des compétences communicatives des apprenants tout en éveillant chez eux le désir et la curiosité d'apprendre et de découvrir la langue cible. L'apprentissage

¹ Ibid.

³ Ibid.

⁴ L'article se trouve dans son intégralité sur le site : <https://www.pug.fr/supplement/4212>

via les médias et notamment la presse en ligne, amène les étudiants à s'interroger sur la relation que ces derniers peuvent établir avec tel ou tel média de façon individuelle ou collective.

Dans le cadre de notre étude portant sur l'utilisation de la presse numérique en classe de FLE, nous avons essayé de mettre en évidence le rôle que joue la presse numérique écrite française en tant qu'outil pédagogique permettant à l'apprenant d'acquérir des compétences communicatives.

Dans la présente recherche, nous avons tenté de présenter la façon d'exploiter les articles de presse dans les différents cours de FLE. Nous avons traité la question d'intégrer les articles de la presse numérique dans diverses classes de FLE tout en comptant, effectivement, sur plusieurs critères dont le niveau des apprenants, leurs besoins et la compétence visée. Nous insistons sur l'idée que les documents authentiques écrits qu'offre la presse en ligne, contiennent des informations linguistiques et culturelles permettant d'avoir un contact direct avec l'utilisation de cette langue.

Bibliographie

- AKKNAZAY Aicha, CASTINCAUD Florence, *Travailler sur la presse écrite à l'école*. Collection des hors-série numérique : CRAP Cahier pédagogique, 2008, p.118
- BAHRAMBEIGUY Mehri, 2018, "La compréhension écrite : Une compétence par la perception du texte, l'interprétation du texte et les stratégies de lecture », p.10
- *Cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer*. Conseil de l'Europe, Didier, 2006, p.15
- CHRISTINR Tagliante, *L'évaluation et le cadre européen commun, techniques pratiques de classe*, CLE, Paris, 2005, p.73
- CORNAIRE Claudette et PATRICIA Mary Raymond, *La production écrite*, CLÉ international, Paris, 1999, p. 4 et 5
- DESMONS Fabienne et AL, *Enseigner le FLE (français langue étrangère), pratiques de classe*, Edition Belin, 2005, p.48
- G. Colavecchio, E.Paquier, L.Van Dixhoorn, *Les médias en classe*, PUG, 2021, P.55
- GRUCA Isabelle. *Pour une pédagogie de l'écriture créative en didactique au quotidien* : Numéro spéciale de français sur le monde recherche et application. Hachette EDICEF, 1995.p183
- MANSOURI Khaoula, *L'apport du document authentique (la presse écrite) dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE*, Université Mohamed Khider de Biskra, 2019, p.35
- MEHALLOU Mouna, *De l'exploitabilité des écrits journalistique dans l'apprentissage de la production écrite cas de 3ème année licence*, mémoire de Master II, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2026-2017, P.26
- PUREN Christian, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, CLÉ international, 1998, p345.
- SOUCHON Marc. *Pratiques discursives et acquisition des langues étrangères : Acquisition d'une langue étrangère perspectives et recherches*. Besançon : Presses Univ. Franche-Comté ,1998. P.499

- <https://www.monbestseller.com/actualites-litteraire/12173-comment-ameliorer-son-ecriture-par-la-lecture>
- <https://gerflint.fr/Base/Roumanie8/Manolescu.pdf>